


 **Operating and
Safety Instructions**

 **Gebrauchs- und
Sicherheitsanweisung**

 **Bedienings- en veiligheids-
voorschriften**

 **Istruzioni Per L'uso E La
Sicurezza**

 **Instructions D'utilisation &
Consignes De Sécurité**

 **Instrucciones De Funcionamiento
Y Seguridad**



Thank you for purchasing this Triton tool. Please read these instructions: they contain information necessary for safe and effective operation of this product. This product has a number of unique features and, even if you are familiar with similar products, reading the instructions will help you get the full benefit of its unique design. Keep these instructions close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand them.

CONTENTS

Specifications	2
Symbols	2
Features	3
Safety	4
Unpacking	5
Assembly	5
Preparation	5
Operation	7
Maintenance	8
Guarantee	8
Declaration of conformity	44

SPECIFICATIONS

Model No.	TWSS10
Voltage:	220-240V ~50Hz
Rated power:	120W
No load speed:	125rpm
Sharpening stone:	Ø 250x50mm
Honing wheel:	Ø 230x30mm
Bore size:	Ø 12mm
Max sound level:	70dB(A)
Net weight:	14kgs
Insulation Class	Earthed

SYMBOLS

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice



Always wear ear, eye and respiratory protection



Class I construction (Protective earth).



Conforms to relevant legislation and safety standards



Do not use before viewing and understanding the full operating instructions

FEATURES



- 1. Leather Honing Wheel
- 2. Vertical Mounts for Support Arm
- 3. Locking Knob
- 4. On/Off Switch
- 5. Water Trough
- 6. Grindstone
- 7. Metal Washer (x2)
- 8. Locking Nut
- 9. Horizontal Mounts for Support Arm

- 10. Torque Adjustment Knob
- 11. Support Arm
- 12. Support Arm Height Adjuster
- 13. Square Edge Jig
- 14. Stone Grader
- 15. Honing Compound
- 16. Spanner
- 17. Angle Guide

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

UNPACKING

- Carefully unpack and inspect your tool. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool.

IMPORTANT: Remove protective packing around the motor before assembly

1. Ensure the unit is not connected to power
2. Carefully lay the machine on its side to gain access to the motor cavity
3. Remove protective packing in and around the motor
4. Carefully return unit to the upright position

ASSEMBLY

FIT THE GRINDSTONE AND WATER TROUGH

1. Place a Metal Washer (7) onto the spindle, profile facing away from the body of the machine
2. Place the Grindstone (6) loosely onto the spindle, with the depressed centre of the grindstone facing away from the body of the machine (as shown in image)
3. Clip the Water Trough (5) into position. Use the appropriate fixing position to suit the size of grindstone to ensure stone is free to rotate yet reaches below the max water level (as marked on trough)
4. Place the other Metal Washer (7) onto the spindle, profile facing the grindstone
5. Fasten with the Locking Nut (8). Use spanner supplied to secure tightly.

NOTE: This spindle has a reverse thread, turn nut anti-clockwise to fasten

6. Rotate the grindstone by hand a few turns to ensure that it moves freely and accurately

LEATHER HONING WHEEL

1. The unit is supplied with the Leather Honing Wheel (1) fitted
2. Before use, check that the honing wheel is securely fastened in place
3. Turn the Locking Knob (3) clockwise to tighten.

NOTE: Tighten by hand only.

PREPARATION

SITING THE UNIT

- Position the unit on a solid work surface, with all four feet securely planted on the surface
- Ensure there is adequate light to see the work clearly and sufficient space around the unit so that there are no obstructions

FILLING THE WATER TROUGH

1. Fill the Water Trough (5) with cold water up to the MAX WATER LEVEL mark on the side of the water trough

2. When in use, ensure the water level is always sufficient to keep the grinding surface of the Grindstone (6) wet

ENGAGING THE DRIVE SYSTEM

1. Tighten the Torque Adjustment Knob (10) by turning it clockwise until it is tight up against the body of the machine. This will engage the drive system
2. After use, always loosen the torque adjustment knob. This will help to ensure the drive wheel retains its correct shape

GB

USING THE STONE GRADER

Use the Stone Grader (14) to dress the surface of the grindstone for fine or coarse grinding:

For coarse grinding, to remove a large amount of material quickly (for example, to shape a blade):

- Apply the coarse side of the stone grader to the grindstone to roughen the grinding surface

For fine grinding, to sharpen the blade:

- Apply the smooth side of the stone grader to the grindstone to provide a finer grit surface, approx. 1000 grit, ideal for sharpening the blade in preparation final polishing of the cutting edge on the leather honing wheel

USING THE SQUARE EDGE JIG

For use with the Support Arm (11) and Angle Guide (17) to set the blade at exactly the correct angle for sharpening

1. Loosen the knobs on the Square Edge Jig (13)



Fig.1

2. Place the blade in the jig so that one edge of the blade is positioned against the end stops See Fig 1
3. Tighten the knobs to fasten the blade in position

USING THE SUPPORT ARM

- The Support Arm (11) can be attached for grinding with or against the direction of rotation of the grindstone
- Honing should ONLY be carried out WITH the direction of rotation

For grinding against the direction of rotation:

1. Place the Support Arm (11) in the Vertical Mounts (2)



Fig.2

For grinding and honing with the direction of rotation:

1. Place the Support Arm (11) in the Horizontal Mounts (9)

- Working against the direction of rotation removes larger amounts of material more quickly than working with the direction of rotation.



Fig.3

- Working with the direction of rotation can be used for very precise sharpening of a blade for finer tools and is used for honing
- Take your time and practise the set up with various types and sizes of blades so that you can achieve the correct sharpening angle and ensure the blade to be sharpened is square across the surface of the grindstone
- In general, for sharpening, position the support arm in the vertical mounts and sharpen against the direction of rotation
- NEVER place the support arm in the vertical mounts when using the leather honing wheel. Attempting to hone the blade against the direction of rotation will cause severe damage to the honing wheel

USING THE ANGLE GUIDE

- Use the Angle Guide (17) to set the blade at exactly the correct angle for sharpening

1. Mount the blade in the Square Edge Jig (13) and place the support arm in the mount



Fig.4

2. Use the gauge on the outside of the angle guide to measure the bevel angle of the blade.

3. Loosen the locking knob on the angle guide and adjust the protractor aligned with the correct grindstone diameter marking. See Fig 5



Fig.5

4. Then set the pointer to the required bevel angle on the blade measured in Step 2, tighten the locking collar to lock in position. See Fig 5

5. Thread the square edge jig onto the support arm so that the blade rests against the grindstone



Fig.6

6. Position the curved foot of the angle guide on the grindstone and the flat section of the pointer on the blade to be sharpened. See Fig 6

7. Use the Support Arm Height Adjuster (12) to adjust the height of the support arm until the flat section on the angle guide pointer lies perfectly flat on the blade
8. The grinding angle will now be correct

OPERATION

IMPORTANT SAFETY NOTES

- Never use this unit without wearing all necessary safety equipment, including approved safety glasses and face or dust mask
- Wear gloves and handle blades with care at all times
- DO NOT test the sharpness of a blade on your finger (or other part of the body)
- Check that the grindstone rotates freely each time before start up
- Always allow a new wheel to run for a minutes before using it. Stand to one side at start up
- The grindstone and honing wheel rotate in the direction as marked by the arrow on the top of the unit adjacent to the horizontal mounts

SET UP

1. Set up the unit and mount the blade at the correct angle for sharpening, in accordance with guidance in 'Preparation'
2. Dress the grindstone as necessary
3. Check the water trough is correctly fitted and filled with water

4. **IMPORTANT:** Check the water level at regular intervals and top up as necessary. NEVER attempt to sharpen a blade when the stone is dry; it may be dangerous to do so



Fig.7

CONNECT TO POWER

1. Ensure On/Off Switch (4) is in the OFF (0) position
2. Connect the unit to mains power
3. To switch on, press the on/off switch to ON position (I)
4. To switch off, press the on/off switch to OFF position (0)

SHARPENING A BLADE

- Apply blade to the grindstone with an even pressure
- Slide the square edge jig back and forth along the support arm to ensure even grinding on the blade and even wear on the stone
- Do not press hard. Light pressure is all that is required for sharpening

SHARPENING WITHOUT THE SQUARE EDGE JIG

- If the workpiece is too large to mount in the jig, you can fit the Support Arm (11) and rest the workpiece on the support, with the edge pointing away from you. This will help you keep the blade steady at the angle required
- Move the blade back and forth across the stone to ensure even grinding on the blade and even wear on the stone

HONING A BLADE

- After sharpening, using the leather honing wheel will remove any burr and give a smooth sharp edge to the blade
- Always hone a blade in the direction of wheel rotation. NEVER hone against the direction of the wheel

1. Ensure the machine is disconnected from power during set up
2. Set up the support arm and jig as shown in Fig 3. Use the angle guide to check the blade angle is correct
3. Apply a generous squeeze of Honing Compound (15) directly to the Leather Honing Wheel (1). Honing will distribute the compound across the wheel
4. Switch on the machine and move the blade across the face of the honing wheel, ensuring that at least half of the width of the honing wheel is always in contact with the blade
5. Allow the honing wheel to do the work. Do not apply excessive force to the wheel
6. As with sharpening, move the jig back and forth along the support arm to ensure even honing of the blade
7. Do not hone without honing compound on the wheel. If honing a number of blades, it may be necessary to apply more compound. Switch off machine and remove blade before applying compound

HONING WITHOUT THE SQUARE EDGE JIG

- If the workpiece is too large to mount in the jig, you can fit the Support Arm (11) and rest the workpiece on the support, with the edge pointing away from you. This will help you keep the blade steady at the angle required
- Move the blade back and forth across the wheel to ensure even polishing across the blade

REMOVING ENGINEERING MARKS

- The manufacturing process sometimes leaves blades with engineering marks on the surface of the cross section (or 'face') of the blade
- You can remove these by applying the damaged face

of the blade to the side face of the stone

- Move the face of the blade slowly over the face of the stone. Do not apply excessive force, and avoid fingers coming into contact with the stone
- Carry out this procedure first, before you sharpen the blade

AFTER USE

1. Disengage the drive system by loosening the Torque Adjustment Knob (10) This will help to ensure the drive wheel retains perfect shape
2. Empty the water trough. Do not leave the grindstone standing in water

MAINTENANCE

- Disconnect the machine from mains power before carrying out any maintenance work
- Keep the unit clean and free from dust and debris. Clean the outside of the unit with a damp cloth. Never immerse the unit in water
- Check that all moving parts move freely and are in good working condition
- Check that all nuts and bolts, especially those retaining the honing wheel and grindstone, are correctly fastened and free from wear
- Check the plug and power cable for signs of wear or damage. If damaged, have them replaced by a certified electrician

GRINDSTONE

- Do not use a grindstone that has received a blow, especially to the side of the stone
- Replace a cracked or suspect stone
- See 'Assembly' for guidance on fitting a stone. Note that the spindle is reverse thread: turn clockwise to loosen, anti-clockwise to tighten

REPLACING THE LEATHER HONING WHEEL

If the Leather Honing Wheel (1) becomes worn or torn, it should be replaced:

1. Unscrew and set aside the Torque Adjustment Knob (10)
2. Remove the worn honing wheel from the spindle, and position new wheel in its place
3. Re-fit the locking knob and tighten.

NOTE: Tighten by hand only

WARRANTY

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases.

Details provided will not be made available to any third party.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 12 MONTHS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

PURCHASE RECORD

Date of Purchase: ___ / ___ / ___

Model: TWSS10

Serial Number: _____

Retain your receipt as proof of purchase

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.

Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

INHOUD

Specificaties	9
Onderdelenlijst	9
Veiligheidsinstructies	10
Symbolen	11
Uitpakken	11
Montage	11
Vorbereiding	12
Bediening	13
Service en onderhoud	14
Garantie	15
EG-verklaring van overeenstemming	44

SPECIFICATIES

Artikel nr.:	TWSS10
Spanning:	220–240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen:	120 W
Onbelaste snelheid	120 min ⁻¹
Slijpsteen:	250 x 50 mm
Polijschijf:	230 x 30 mm
Geluidsniveau:	70 dB(A)
Gewicht:	14 kg
Isolatie:	beschermende aarding

ONDERDELENLIJST

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Leren polijst wiel | 10. Rotatieschakel knop |
| 2. Verticale bevestigingspunten voor steunarm | 11. Steunarm |
| 3. Vergrendelknop | 12. Steunarm hoogte verstelling |
| 4. Aan-/uitschakelaar | 13. Mesklem |
| 5. Water bak | 14. Schuursteen |
| 6. Slijpsteen | 15. Polijst wiel pasta |
| 7. Metalen sluitringen (x 2) | 16. Moersleutel |
| 8. Borgmoer | 17. Hoek gradenmeter |
| 9. Horizontale bevestigingspunten voor steunarm | |

ALGEMENE VEILIGHEID VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik. De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

- a) **Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- b) **Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) **Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.** Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- d) **Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.
- e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- f) **Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik**

dan een energiebron met een aardlek beveiliging (Residual Currency Device). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril.** Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen en helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
- e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stofgerelateerde ongelukken verminderen.
- 4) **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
 - a) **Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren.** Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5) Onderhoud

- a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

SYMBOLEN

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Elektrische producten mogen niet worden afgevoerd met het normale huisvuil. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Draag altijd gehoor-, oog- en luchtwegenbescherming



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsstandaards



Lees de handleiding voor gebruik geheel door Geard



Klasse I samenstelling (beschermende aarding).

HET UITPAKKEN VAN UW GEREEDSCHAP

- Pak uw toestel/gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel/gereedschap gebruikt

BELANGRIJK: Verwijder de bescherm verpakking rond de motor voor montage

1. De machine mag niet aangesloten zijn op een stroombron
2. Plaats de machine voorzichtig op de zijkant zodat u toegang heeft tot de motor
3. Verwijder alle beschermende verpakking in en rondom de motor
4. Plaats de machine weer voorzichtig terug in de normale positie

MONTAGE

HET PLAATSEN VAN DE SLIJPSTEEN EN DE WATERBAK

1. Plaats een sluitring (7) op de as met de gladde zijde naar de machine wijzend
2. Plaats de slijpsteen op de as met de ingezonken zijde, van de machine af wijzend zoals afgebeeld in de foto

3. Klik de waterbak (5) in positie. Zorg ervoor dat de slijpsteen onder de maximale waterlijn markering reikt, en aan beide zijde ruimte heeft om vrij te roteren
4. Plaats de andere sluitring op de as met de gladde zijde van de slijpsteen af wijzend
5. Plaats de borgmoer en draai deze met behulp van de bijgeleverde moersleutel vast.

LET OP: Het schroefdraad op de as is in tegenoverstelde richting als normaal. Draai de moer tegen de richting van de wijzers van de klok in vast

6. Draai de slijpsteen een aantal keer met de hand rond om te zien of de het vrij en correct roteert

HET LEREN POLIJSTWIEL

1. De eenheid wordt bevestigd met de polijstschiif voor gemonteerd
2. Controleer, voor het gebruik van de machine, of de schijf goed vast zit
3. Draai de vergrendelknop (4) in de richting van de wijzers van de klok in om de polijstschiif vaster te draaien

LET OP: Draai de knop alleen met de hand vast

VOORBEREIDING

PLAATSBEPALING

- Plaats de eenheid op een vaste werkondergrond, waarbij alle poten stevig op de ondergrond staan
- Zorg ervoor dat u een goede zichtbaarheid heeft op het werk. Tevens is genoeg beweegruimte erg belangrijk

HET VULLEN VAN DE WATERBAK

1. Vul de waterbak (5) tot op de maximale waterlijn markering met koud water
2. Zorg er bij het gebruik van de machine voor dat het water niveau hoog genoeg is, zodat het slijpvlak van de slijpsteen (7) te allen tijde nat blijft

HET ROTATIESYSTEEM INSCHAKELLEN

1. Draai de rotatieschakel knop (10) in de richting van de wijzers van de klok totdat de knop dicht tegen de behuizing zit. Dit schakelt het rotatiesysteem in.
2. Draai de knop, na elk gebruik van de machine, los. Zo behoudt het aandrijfwiel de juiste vorm

HET GEBRUIKEN VAN DE SCHUURSTEEN

Gebruik de schuursteen (17) voor het bewerken van het slijpoppervlak van de slijpsteen.

Voor grof slijpen, en het snel verwijderen van grote hoeveelheden materiaal (vormen/scherp slijpen van een mesblad):

- Plaats de grove zijde van de schuursteen op de slijpsteen zodat het oppervlak opgeruwd wordt

Voor het scherp slijpen van mesbladen:

- Plaats de gladdere zijde van de schuursteen op de slijpsteen zodat het oppervlak gladder wordt. Ideaal voor het scherp slijpen van mesbladen waarna u ze kunt polijsten op de polijstschiif

HET GEBRUIKEN VAN DE MESKLEM

Gebruik de mesklem in combinatie met de steunarm (11) en de graden meter (17) zodat u het mesblad in de juiste hoek kunt stellen

1. Draai de knoppen op de achterzijde van de klem los
2. Plaats het mesblad in de klem. Zorg ervoor dat één zijde van het blad tegen de stops geplaatst is. Zie figuur 1
3. Draai de knoppen vast om het blad in positie te houden



Fig.1

HET GEBRUIKEN VAN DE STEUNARM

- De steunarm (11) kan gemonteerd worden voor zowel: met de rotatierichting mee slijpen, als tegen de rotatierichting in slijpen
- Het polijsten van een mesblad kan alleen gedaan worden met de rotatierichting mee

Het slijpen tegen de rotatierichting in:

1. Plaats de steunarm (11) in de verticale bevestigingspunten (2)

Het slijpen met de rotatierichting mee:

1. Plaats de steunarm (11) in de horizontale bevestigingspunten (9)
- Bij het slijpen tegen de rotatierichting in verwijdt u sneller, grotere hoeveelheden dan wanneer u met de rotatierichting mee slijpt
- Het slijpen met de rotatierichting mee wordt gebruikt voor het precieze slijpwerk en het polijsten van



Fig.2



Fig.3

messen.

- Neem uw tijd om het slijpen met verschillende materialen en afmetingen onder de knie te krijgen
- In het algemeen, bij scherp slijpen, plaatst u de steunarm in de verticale bevestigingspunten en slijpt u tegen de rotatierichting in
- Plaats de steunarm nooit in de verticale bevestigingspunten wanneer u voorwerpen gaat polijsten met de polijstschijf.

HET GEBRUIKEN VAN DE HOEK GRADENMETER

- Gebruik de hoek gradenmeter (17) om het mes in de juiste hoek te bevestigen
1. Plaats het mesblad in de klem (15) en bevestig de steunarm
 2. Gebruik de metingen/inkepingen aan de rand van de meter voor het meten van de hoek waarin het mesblad geslepen is
 3. Draai de vergrendelknop op de meter los en verstel de witte gradenboog zo, dat de zwarte pijltjes uitgelijnd zijn met de juiste slijpsteen diameter markering. Zie figuur 5
 4. Zet nu de wijzer op de benodigde hoek (als gemeten in stap 2), en draai de vergrendelknop vast. Zie figuur 5



Fig.4

5. Schroef de mesklem in de steunarm en laat het mesblad op de slijpsteen steunen

6. Plaats de afgeronde voet van de gradenmeter op de slijpsteen, en plaats platte deel van de wijzer op het te slijpen mesblad. Zie figuur 6

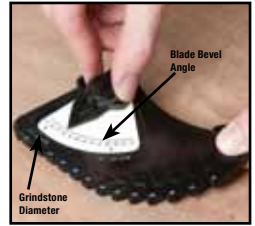


Fig.5

7. Stel de hoogte van de steunarm in, met behulp van de hoogte verstellarm (12). Het platte deel van gradenmeter hoort plat op het mesblad te liggen
8. De slijphoek is nu juist



Fig.6

BEDIENING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSPUNTEN

- Gebruik de slijpmachine niet zonder het dragen van de juiste/benodigde bescherming, inclusief veiligheidsbril en stofmasker
- Draag te allen tijde handschoenen en ben voorzichtig bij het werken met messen
- Test de scherpheid van een mes niet op uw vingers (of andere delen van uw lichaam)
- Controleer of de slijpsteen vrij kan roteren voor elk gebruik van de machine
- Laat een nieuw wiel, voor gebruik, ongeveer een minuut onbelast draaien. Sta aan de zijkant van de machine bij het opstarten
- De slijp- en polijstschijf draaien beide in de richting, aangegeven op de bovenzijde van de behuizing

OPZET

1. Maak de machine klaar voor gebruik. Plaats het mesblad in de juiste hoek als wordt uitgelegd in "Het gebruiken van de hoek gradenmeter"
2. Schuur de slijpsteen wanneer nodig bij

3. Controleer het waterniveau in de waterbak

4. **BELANGRIJK:** Controleer het waterniveau regelmatig tijdens het gebruiken van de machine. Gebruik de machine nooit wanneer de slijpsteen droog is waar dit uitermate gevaarlijk is



Fig.7

AANSLUITEN OP EEN STROOMBRON

1. Zorg ervoor dat de aan-/uitschakelaar (4) op de UIT-stand (0) staat
2. Verbindt de machine met de stroombron
3. Zet de aan-/uitschakelaar op de AAN-stand (I)
4. Om de machine uit te schakelen zet u de aan-/uitschakelaar op de UIT-stand (0)

EEN MESBLAD SCHERP SLIJPEN

- Oefen een even druk op het mes uit

- Schuif de mesklem heen en weer over de steunarm zodat het mes gelijk geslepen wordt
- Druk niet te hard op het mesblad. Een lichte druk is genoeg

SLIJPEN ZONDER DE MESKLEM

- Wanneer het werkstuk te groot is voor de mesklem kunt u de steunarm (11) monteren en het werkstuk op de arm laten rusten. Dit help u bij het stabiel houden van het werkstuk
- Schuif het mes heen en weer over de slijpsteen zodat het mes gelijk geslepen wordt en de slijpsteen gelijk slijt

HET POLIJSTEN VAN EEN MESBLAD

- Na het scherp slijpen van een mesblad gebruikt u het leren polijst wiel voor het verwijderen van bramen. Zo geeft u het mesblad een fijne scherpe rand
 - Polijst altijd met de rotatierichting mee
1. Zorg ervoor dat de machine niet is aangesloten op een stroombron
 2. Maak de steunarm en klem klaar voor gebruik, zie figuur 3. Gebruik de hoek gradenmeter en controleer of de hoek van het mesblad juist is
 3. Breng polijstpasta (15) op het leren polijst wiel (1) aan. Het polijsten verspreidt de pasta over de gehele band
 4. Zet de machine aan en beweeg het mesblad over de band waarbij minimaal de halve breedte van het wiel in contact staat met het mes
 5. Oefen geen hoge druk uit op het wiel maar laat het wiel zelf het werk doen

6. Beweeg de klem heen en weer zodat het mes gelijk gepolijst wordt
7. Polijst geen mesbladen zonder de pasta. Bij het polijsten van meerdere mesbladen kan het mogelijk zijn dat u na het slijpen van een aantal bladen, meer pasta zult moeten aanbrengen op het wiel

POLIJSTEN ZONDER DE MESKLEM

- Wanneer het werkstuk te groot is voor de mesklem kunt u de steunarm (11) monteren en het werkstuk op de arm laten rusten. Dit help u bij het stabiel houden van het werkstuk
- Schuif het mes heen en weer over de steunarm zodat het mes gelijk gepolijst wordt

HET VERWIJDEREN VAN DE PRODUCTIE MARKERINGEN

- Het productieproces laat af en toe markeringen achter op het zijoppervlak van mesbladen
- U kunt deze markeringen verwijderen door het oppervlak op de zijkant van de slijpsteen te slijpen
- Oefen bij het slijpen van het mes geen extreme druk uit. Voorkom het contact tussen uw vingers en de slijpsteen
- Voer deze procedure uit voordat u mesbladen scherp slijpt

NA GEBRUIK

1. Schakel het rotatiesysteem uit door de rotatieschakel knop (10) los te draaien. Zo behoudt het aandrijfwiel de juiste vorm
2. Maak de waterbak leeg. De slijpsteen mag nooit in water gedompeld blijven

ONDERHOUD

- Verwijder de machine van de stroombron voordat u enig onderhoud uitvoert
- Houdt de machine vrij van stof en bramen. Maak de behuizing met een vochtige doek schoon. Dompel de eenheid nooit in water
- Controleer of alle bewegende onderdelen vrij kunnen bewegen en in een goede staat verkeren
- Controleer of alle bouten en moeren (vooral die van de slijpsteen en het polijst wiel) goed vast zitten
- Controleer de plug en kabel op breuken, en vervang deze wanneer nodig

SLIJPSTEEN

- Gebruik geen beschadigde slijpstenen. Een slijpsteen met scheuren of breuken, vooral aan de rand van de steen, moeten vervangen worden
- Zie "Montage" voor het monteren van een slijpsteen. LET OP: het schroefdraad van de as is in

tegenovergestelde richting getapt: linksom is vast, rechtsom is los

HET VERVANGEN VAN HET POLIJST WIEL

Wanneer het polijst wiel versleten raakt hoort deze vervangen te worden:

1. Schroef de vergrendelknop (4) los en verwijder deze van as
2. Verwijder het versleten polijst wiel van de as, en plaats het nieuwe wiel in positie
3. Draai de vergrendelknop terug vast op de as.

LET OP: Draai de vergrendelknop alleen met de hand aan

GARANTIE

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld

AANKOOPGEGEVENS

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: TWSS10

Bewaar uw ontvangstbewijs als bewijs van aankoop

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel binnen 12 MAANDEN na de datum van de oorspronkelijke aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen goedvinden, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Dit heeft geen invloed op uw statutaire rechten

*Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit.
Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.
Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.*

TABLE DES MATIERES

Caractéristiques techniques	16
Nomenclature	16
Consignes de sécurité	17
Symboles	18
Déballage	19
Assemblage	19
Préparation	19
Mode d'emploi	21
Entretien	22
Garantie	22
Déclaration de conformité	44

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de produit :	TWSS10
Tension :	220–240 V~ 50 Hz
Puissance d'entrée :	120 W
Vitesse à vide :	125 min ⁻¹
Meule :	Ø250 x 50 mm
Disque de démorfilage :	Ø230 x 30 mm
Alésage :	Ø12 mm
Niveau sonore maxi. :	70 dB(A)
Poids net :	14 kg
Isolation :	Protection par terre

NOMENCLATURE

- | | |
|---|--|
| 1. Disque de démorfilage en cuir | 10. Bouton de couplage de la meule |
| 2. Plots de fixation à la verticale du bras de support | 11. Bras de support |
| 3. Bouton de serrage | 12. Régulateur de hauteur du bras de support |
| 4. Interrupteur | 13. Bâti d'affûtage |
| 5. Bac à eau | 14. Prépare-meule |
| 6. Meule | 15. Pâte d'affilage |
| 7. Rondelle métallique (x 2) | 16. Clé |
| 8. Ecrou de serrage | 17. Guide d'angle |
| 9. Plots de fixation à l'horizontale du bras de support | |

CONSIGNES DE SECURITE



AVERTISSEMENT Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

Veillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure. L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

1) Sécurité sur la zone de travail

- a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c) **Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) **La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur. Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre.** Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.
- b) **Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives.** Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- e) **Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.

- f) **Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
- b) **Porter un équipement de protection approprié. Toujours porter une protection oculaire.** Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.
- c) **Eviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie, de prendre l'appareil ou de le transporter.** Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche est source d'accidents.
- d) **Enlever toute clé et tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.
- e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en rotation.
- g) **Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

4) Utilisation et entretien des appareils électrique

- a) **Ne pas forcer sur l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
- b) **Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher l'appareil électrique ou démonter sa batterie avant d'effectuer tout réglage ou changement d'accessoire et avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.
- d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet appareil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation.** De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.

f) **Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation d'un appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.

5) Révision

a) **Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique.

SYMBOLES

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour de plus amples informations.



Assurez-vous de toujours porter lunettes de protection, masque respiratoire et protections antibruit



Conforme à la législation et aux normes de sécurité en vigueur



Ne pas utiliser avant d'avoir pris pleinement connaissance des instructions d'utilisation.



Construction de classe I (Protection par terre).

DEBALLAGE

- Déballez le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériau d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

IMPORTANT : retirez bien tout l'emballage protégeant le moteur avant de procéder à l'assemblage

1. Vérifiez que la machine ne soit pas branchée.
2. Placez délicatement la machine sur le côté pour pouvoir accéder au bloc moteur.
3. Retirez tout l'emballage de l'intérieur et de l'extérieur du moteur.
4. Remplacez l'appareil en position verticale.

ASSEMBLAGE

MONTAGE DE LA MEULE ET DU BAC A EAU

1. Insérez une rondelle métallique (7) sur l'arbre, en vous assurant que sa collerette soit détournée du corps de la machine.
2. Placez la meule (6) sur l'arbre, son centre en creux étant détourné du corps de la machine (voir image).
3. Installez le bac à eau (5) en l'enclipsant. Servez-vous des points de fixation les plus appropriés par rapport à la taille de la meule pour permettre à celle-ci de toujours rester sous le niveau maximum de l'eau (indiqué sur le bac : MAX WATER LEVEL).
4. Insérez l'autre rondelle métallique (7) sur l'arbre, en vous assurant que sa collerette soit tournée vers la meule.
5. Serrez l'ensemble au moyen de l'écrou de serrage (8). Utilisez la clé fournie (16) pour bien serrer.

REMARQUE : l'arbre présente un filetage inverse, il vous faudra donc tourner l'écrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

6. Faites tourner la meule à la main quelques fois pour vous assurer qu'elle tourne sans entrave et sans osciller.

DISQUE DE DEMORFILAGE EN CUIR

1. La machine présente un disque de démorfilage en cuir (1) préalablement installé.
2. Avant utilisation, vérifiez que le montage du disque de démorfilage soit sûr.
3. Au besoin, tournez le bouton de serrage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le resserrer.

REMARQUE : Serrez uniquement à la main.

PREPARATION

MISE EN PLACE DE LA MACHINE

- Placez la machine sur un plan de travail solide en vous assurant qu'elle ne soit pas bancale.
- Assurez-vous de travailler dans un endroit bien éclairé et de disposer de suffisamment d'espace autour de vous.

REMPLISSAGE DU BAC A EAU

1. Versez dans le bac à eau (5) suffisamment d'eau froide pour atteindre le niveau maximum de remplissage (MAX WATER LEVEL indiqué sur le côté du bac à eau).
2. A l'usage, assurez-vous que le niveau d'eau soit toujours suffisamment haut pour maintenir la surface de la meule (6) immergée.

COUPLAGE DU SYSTEME D'ENTRAINEMENT

1. Serrez le bouton de couplage de la meule (10) en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il vienne buter contre le corps de la machine. Cela provoque le couplage au système d'entraînement.

2. Après emploi, desserrez toujours le bouton de couplage de la meule pour prévenir toute déformation de la roue d'entraînement.

UTILISATION DU PREPARE-MEULE

Le prépare-meule (14) sert à dresser la meule pour obtenir des grains fins ou grossiers :

Pour un meulage grossier, permettant un enlèvement rapide du métal (par exemple, pour façonner rapidement une lame) :

- Appliquez le côté le plus grossier du prépare-meule sur la meule afin de fortement dépolir la surface de la meule.

Pour un meulage fin, permettant d'affiler la lame :

- Appliquez le côté lisse du prépare-meule sur la meule pour produire une surface aux grains plus fins, (grain 1000), idéale pour affûter la lame avant de procéder au polissage final du tranchant sur le disque de démorfilage en cuir.

UTILISATION DU BÂTI D’AFFÛTAGE

Fig.1

Le bâti d’affûtage s’utilise conjointement au bras de support (11) et au guide d’angle (17) pour disposer précisément la lame à l’angle requis au moment de l’affûtage.



1. Desserrez les boutons du bâti d’affûtage (13).
2. Placez la lame dans le bâti de sorte qu’un bord de la lame repose contre les butées terminales. Voir Fig. 1.
3. Resserrez les boutons pour fixer la lame en place.

UTILISATION DU BRAS DE SUPPORT

- Il est possible d’installer le bras de support (11) pour procéder à un meulage dans le sens de rotation de la meule, ou dans le sens inverse.
- Le démorfilage doit s’effectuer **UNIQUEMENT** dans le sens de rotation de la meule.

Pour affûter contre le sens de rotation :

Fig.2

1. Installez le bras de support (11) dans les plots de fixation à la verticale (2).



Pour affûter et démorfiler dans le sens de rotation :

1. Installez le bras de support (11) dans les plots de fixation à l’horizontale (9).

Fig.3



- Un affûtage contre le sens de rotation permet d’éliminer plus rapidement de grandes quantités de matériau qu’il n’est possible en procédant dans le sens de rotation.
- Un affûtage dans le sens de rotation permet un affilage très précis et est recommandé pour les outils plus affinés et au démorfilage.
- Donnez-vous le temps de vous exercer et d’essayer les diverses techniques avec des lames de différents types et différentes dimensions pour réaliser l’angle d’affûtage idéal et pour parvenir à un affûtage d’équerre par rapport à la surface de la meule.
- En règle générale, pour effectuer un affûtage, placez le bras de support dans les plots de fixation à la verticale et procédez contre le sens de rotation.
- Ne placez **JAMAIS** le bras de support dans les plots de fixation à la verticale lorsque vous utilisez le disque de

démorfilage en cuir. Tout démorfilage effectué contre le sens de rotation endommagera gravement le disque de démorfilage.

UTILISATION DU GUIDE D’ANGLE

- Le guide d’angle (17) permet de régler la lame à l’angle d’affûtage précis.

1. Montez la lame dans le bâti d’affûtage (13) et installez le bras de support dans les plots de fixation.

2. Servez-vous de la jauge angulaire située sur l’extérieur du guide d’angle pour mesurer l’angle d’inclinaison de la lame.



Fig.4

3. Desserrez le bouton de serrage situé sur le guide d’angle et réglez le rapporteur de manière que les flèches noires soient positionnées sur la mesure indiquant le diamètre correct de la meule. Voir Fig. 5.

4. Réglez ensuite l’indicateur pointu sur l’angle d’inclinaison requis de la lame (mesuré lors de l’étape 2, décrite ci-dessus) et resserrez le bouton de serrage. Voir Fig. 5.

Fig.5

5. Enfilez le bâti d’affûtage sur le bras de support de manière que la lame repose contre la meule.
6. Placez la base incurvée du guide d’angle sur la meule et la section l’indicateur pointu sur affûter.



7. A l’aide du régulateur de hauteur du bras de support (12), réglez la hauteur du bras de support pour que la section plate de l’indicateur pointu du guide d’angle repose parfaitement à plat sur la lame.



Fig.6

8. L’angle d’affûtage sera à présent correct.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- N'employez jamais cet appareil sans porter d'équipement de sécurité complet, dont des lunettes de sécurité homologuées et une protection faciale.
- Portez des gants et manipulez toujours les lames avec soin.
- Ne testez PAS l'affilage d'une lame sur votre doigt (ou toute autre partie du corps).
- Vérifiez que la meule tourne sans entrave avant toute première opération.
- Laissez toujours une roue neuve tourner une minute avant de l'utiliser. Placez-vous sur le côté de l'appareil au moment du démarrage.
- La meule et le disque de démorfilage tournent dans le sens indiqué par la flèche située sur le dessus de la machine, à proximité des plots de fixation à l'horizontale.

PREPARATIFS

1. Préparez la machine et montez la lame à l'angle d'affûtage correct, conformément aux indications données dans la section « Préparation ».
2. Dressez la meule si nécessaire.
3. Vérifiez que le bac à eau soit correctement installé et bien rempli d'eau.
4. **IMPORTANT** : vérifiez fréquemment le niveau d'eau et rajouter de l'eau si nécessaire. Ne procédez JAMAIS à un affûtage lorsque la meule est sèche car ceci peut s'avérer dangereux.



Fig.7

MISE SOUS TENSION

1. Assurez-vous que l'interrupteur (4) soit dans la position éteinte (0).
2. Branchez la machine sur le secteur.
3. Pour allumer l'appareil, faites passer l'interrupteur en position (I)
4. Pour l'éteindre, faites passer l'interrupteur en position (0)

AFFUTAGE D'UNE LAME

- Appliquez la lame sur la meule en exerçant une pression uniforme.
- Faites coulisser le bâti d'affûtage d'un côté et de l'autre sur le bras de support pour assurer un affûtage uniforme de la lame et une usure uniforme de la meule.

- N'appuyez pas trop fort. Une légère pression suffit pour obtenir un affûtage de bonne qualité.

AFFUTAGE SANS L'AIDE DU BÂTI D'AFFUTAGE

- Si la pièce à affûter est trop grosse pour permettre l'utilisation du bâti, il est possible d'installer le bras de support (11) sur l'appareil et de s'en servir comme support pour la pièce à affûter. Placez-vous derrière la lame. Cela vous aidera à mieux tenir la lame et à conserver le bon angle d'affûtage.
- Déplacez la lame d'un côté et de l'autre sur la largeur de la meule pour assurer une usure uniforme de celle-ci et un affûtage uniforme de la lame.

DEMORFILER UNE LAME

- Une fois l'affûtage réalisé, utilisez le disque de démorfilage en cuir pour éliminer toute bavure métallique encore présente sur la lame et pour lui donner un tranchant net.
- Procédez toujours au démorfilage d'une lame dans le sens de la rotation du disque. Ne procédez JAMAIS contre le sens de rotation.

1. Vérifiez que la machine soit débranchée avant d'entreprendre tout réglage.
2. Montez le bras de support et le bâti de la manière indiquée dans la Fig. 3. Au moyen du guide d'angle, vérifiez que l'angle de la lame est correct.
3. Appliquez une quantité généreuse de pâte d'affilage (15) directement sur le disque de démorfilage en cuir (1). La pâte s'étalera sur le disque au cours du démorfilage.
4. Allumez la machine et déplacez la lame sur la largeur du disque de démorfilage, en vous assurant que la lame reste en contact avec le disque sur au moins la moitié de la largeur du disque.
5. Laissez le disque de démorfilage faire le plus gros du travail. N'appliquez pas de force excessive.
6. De même que pour l'affûtage, déplacez le bâti d'un côté et de l'autre sur le bras de support pour garantir un démorfilage uniforme de la lame.
7. Ne procédez pas sans avoir préalablement appliqué de la pâte sur le disque. Faites plusieurs applications de pâte lors du démorfilage de plusieurs lames. Eteignez la machine et retirez la lame avant chaque application.

DEMORFILAGE SANS L'AIDE DU BÂTI D'AFFUTAGE

- Si la pièce à affûter est trop grosse pour permettre l'utilisation du bâti, il est possible d'installer le bras de support (11) sur l'appareil et de s'en servir comme support pour la pièce à affûter. Placez-vous derrière la lame. Cela vous aidera à mieux tenir la lame et à

conserver le bon angle d'affûtage.

- Déplacez la lame d'un côté et de l'autre sur la largeur du disque pour assurer un polissage uniforme.

ENLEVER LES IMPERFECTIONS DE FABRICATION

- Le processus de fabrication peut parfois laisser des imperfections sur la section transversale de la lame.
- Celles-ci peuvent s'enlever en appliquant la lame sur le pan latéral de la meule.
- Déplacez lentement la section transversale de la lame à un angle approprié et confortable sur la face de la meule. N'exercez pas de pression excessive sur la lame

et veillez à éviter tout contact des doigts avec la meule.

- Effectuez cette étape préalablement à l'affûtage proprement dit.

APRES UTILISATION

1. Découplez le système d'entraînement en desserrant le bouton de couplage de la meule (10). Cela permet de ne pas déformer la roue d'entraînement.
2. Videz le bac à eau. Ne laissez pas la meule baigner dans l'eau.

ENTRETIEN

- Débranchez la machine de l'alimentation secteur avant toute intervention.
- Gardez la machine propre et exempte de toute accumulation de poussière et de saletés. Nettoyez l'extérieur de la machine à l'aide d'un chiffon humide. N'immergez jamais la machine dans de l'eau.
- Vérifiez que toutes les pièces rotatives tournent sans entrave et soient en bon état.
- Vérifiez que tous les écrous et boulons, notamment ceux servant au montage du disque de démorfilage et de la meule, soient bien serrés et exempts de toute usure.
- Vérifiez la prise et le câble électrique pour déceler toute trace d'usure ou d'endommagement. S'ils sont abîmés, faites-les remplacer par un électricien qualifié.

MEULE

- Cessez d'utiliser une meule ayant reçu un coup, notamment un coup porté sur le côté de la meule.

- Remplacez la meule si elle présente une fissure ou si suspectez qu'elle pourrait soudainement se fissurer.
- Consultez la section « Assemblage » relativement au montage d'une nouvelle meule.

L'arbre présente un filetage inversé : tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le dévisser, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le serrer.

REPLACEMENT DU DISQUE DE DEMORFILAGE EN CUIR

Le disque de démorfilage en cuir (1) doit être remplacé une fois usé ou déchiré :

1. Dévissez et mettez de côté le bouton de serrage (3) ;
 2. Retirez de l'arbre le disque de démorfilage usé, et remplacez-le par le disque neuf ;
 3. Réinstallez le bouton de serrage et resserrez-le.
- REMARQUE : Serrez uniquement à la main.

GARANTIE

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

PENSE-BÊTE

Date d'achat : ___ / ___ / ___

Modèle : TWSS10

Numéro de série :

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können.
Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

INHALT

Technische Daten	23
Geräteübersicht	23
Sicherheitshinweise	24
Symbole	25
Auspacken des Gerätes	25
Montage	26
Vor Inbetriebnahme	26
Bedienung	27
Instandhaltung	29
Garantie	29
Konformitätserklärung	44

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung:	TWSS10
Spannung:	220–240 V~/50 Hz
Nennleistung:	120 W
Leerlaufdrehzahl:	125 min ⁻¹
Schleifstein:	Ø 250 mm x 50 mm
Abziehscheibe:	Ø 230 mm x 30 mm
Bohrung:	Ø 12 mm
Max. Schallpegel:	70 dB(A)
Gerätegewicht:	14 kg
Isolierung:	Schutzerde

GERÄTEÜBERSICHT

1. Lederabziehscheibe
2. Senkrechte Tragarmhalter
3. Feststellknopf
4. Ein-/Ausschalter
5. Wasserbehälter
6. Schleifstein
7. Metallunterlegscheibe (2 x)
8. Sicherungsmutter
9. Waagerechte Tragarmhalter
10. Antriebskopplung
11. Tragarm
12. Tragarmhöhenverstellung
13. Schleifführung
14. Steinpräparierer
15. Abziehpaste
16. Schraubenschlüssel
17. Winkellehre



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten

Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Hinweis: Der Begriff „Fehlerstromschutzschalter“ wird synonym mit den Begriffen „FI-Schutzschalter“ und „FI-Schalter“ verwendet.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer

Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SYMBOLE

UMWELTSCHUTZ



Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte nach Möglichkeit über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich diesbezüglich von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Immer Gehör-, Augen- und Atemschutz tragen



Erfüllt die entsprechenden rechtlichen Vorschriften und Sicherheitsnormen



Vor Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen



Auslegung Klasse I (Schutzerde).

AUSPACKEN DES GERÄTES

- Dank moderner Massenfertigungsverfahren ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Triton-Elektrowerkzeug defekt ist oder dass ein Teil fehlt.
- Falls irgendetwas nicht in Ordnung sein sollte, betreiben Sie das Werkzeug erst, nachdem die Teile ersetzt wurden bzw. der Fehler behoben wurde. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGER HINWEIS: Entfernen Sie vor der Montage die Schutzverpackung vom Motor.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

2. Legen Sie das Gerät vorsichtig auf die Seite, so dass Sie Zugang zum Motorraum haben.
3. Entfernen Sie die schützende Verpackung aus dem Motorbereich.
4. Stellen Sie das Gerät vorsichtig wieder auf.

MONTAGE

SCHLEIFSTEIN UND WASSERBEHÄLTER ANBRINGEN

1. Schieben Sie eine Metallunterlegscheibe (7) auf die Spindel, wobei der Scheibenrand vom Gerätekörper fortweisen muss.
2. Setzen Sie den Schleifstein (6) locker auf die Spindel. Die mittige Vertiefung des Schleifsteins muss dabei dem Gerät abgekehrt sein, wie in der Abbildung dargestellt.
3. Bringen Sie den Wasserbehälter (5) in Position und lassen Sie ihn einrasten. Die genaue Position des Behälters hängt von der Größe des Schleifsteins ab, denn es ist darauf zu achten, dass der Schleifstein sich frei drehen kann, aber dennoch bis unter den maximalen Wasserstand reicht (siehe Markierung am Wasserbehälter).
4. Schieben Sie die andere Metallunterlegscheibe (7) auf die Spindel, wobei der Scheibenrand zum Schleifstein zeigen muss.

5. Ziehen Sie sie mithilfe der Sicherungsmutter (8) fest. Verwenden Sie den Schraubenschlüssel (16), um sie fest anzuziehen.

HINWEIS: Diese Spindel hat ein Linksgewinde. Ziehen Sie die Mutter daher entgegen dem Uhrzeigersinn fest.

6. Drehen Sie den Schleifstein einige Umdrehungen mit der Hand, um zu überprüfen, dass er sich frei und rund bewegt.

LEDERABZIEHSCHLEIBE

1. Das Gerät wird mit montierter Lederabziehscheibe (1) geliefert.
2. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, dass die Abziehscheibe richtig sitzt und sicher befestigt ist.
3. Drehen Sie zum Anziehen den Feststellknopf (3) im Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Ziehen Sie ihn ausschließlich von Hand an.

VOR INBETRIEBNAHME

STANDORT WÄHLEN

- Stellen Sie das Gerät auf einer festen Arbeitsfläche auf. Alle vier Füße müssen ganzflächig und fest auf der Oberfläche ruhen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich gut ausgeleuchtet ist und dass ausreichend Platz um das Gerät besteht, damit Ihnen bei der Arbeit nichts im Weg ist.

WASSERBEHÄLTER BEFÜLLEN

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (5) bis zur Markierung „MAX WATER LEVEL“ innen am Wasserbehälter mit kaltem Wasser.
2. Achten Sie während des Betriebs darauf, dass der Wasserstand nicht zu weit absinkt, damit die Schleiffläche des Schleifsteins (6) nass gehalten wird.

ANTRIEBSSYSTEM ANKOPPELN

1. Ziehen Sie die Antriebskopplung (10) durch Drehen im Uhrzeigersinn an, bis sie fest gegen den Gerätekörper anliegt. Dadurch wird das Antriebssystem angekoppelt.
2. Lösen Sie nach dem Gebrauch stets die Antriebskopplung, damit das Antriebsrad sich nicht verformt.

STEINPRÄPARIERER VERWENDEN

Benutzen Sie den Steinpräparierer (14), um die Schleifsteinoberfläche für feines oder grobes Schleifen zu justieren:

Für grobe Schleifaufgaben, d.h. zum schnellen Abtragen großer Materialmengen (z.B. Formgebung einer Schneide):

- Halten Sie die grobe Seite des Steinpräparierers an den Schleifstein, um die Schleiffläche aufzurauen.

Für feine Schleifaufgaben, d.h. zum Schärfen der Schneide:

- Halten Sie die glatte Seite des Steinpräparierers an den Schleifstein, um die Oberfläche mit einer feineren Körnung (ca. Körnung 1000) zu versehen. Dies eignet sich insbesondere zum Schärfen der Schneide vor dem abschließenden Polieren der Schneidkante auf der Lederabziehscheibe.

SCHLEIFFÜHRUNG VERWENDEN

Die Schleifführung wird mit dem Tragarm (11) und der Winkellehre (17) benutzt, um die Schneide genau in den richtigen Winkel für den Schärfvorgang zu bringen.

1. Lockern Sie die Drehknöpfe an der Schleifführung (13).
2. Platzieren Sie die Schneide in der Führung, so dass eine der beiden Seitenkanten an den seitlichen Anschlägen anliegt (siehe Abb. 1).
3. Ziehen Sie die Drehknöpfe fest, um die Schneide in dieser Position einzuspannen.



Abb.1

TRAGARM VERWENDEN

- Zum Schleifen lässt sich der Tragarm (11) mit der Drehrichtung oder gegen die Drehrichtung des Schleifsteins anbringen.
- Arbeiten Sie aber beim Abziehen immer mit der Drehrichtung.

Schleifen gegen die Drehrichtung:

1. Führen Sie den Tragarm (11) in die senkrechten Tragarmhalter (2) ein.

Schleifen und Abziehen mit der Drehrichtung:

1. Führen Sie den Tragarm (11) in die waagerechten Tragarmhalter (9) ein.

- Durch Arbeiten entgegen der Drehrichtung lassen sich größere Materialmengen schneller abtragen als beim Schleifen in Drehrichtung.

- Das Arbeiten in Drehrichtung erlaubt äußerst präzises Schärfen einer Schneide bei feineren Werkzeugen und wird außerdem beim Abziehen verwendet.
- Lassen Sie sich Zeit und probieren Sie unterschiedliche Einstellungen mit verschiedenen Schneidenarten und -größen aus, so dass Sie den richtigen Schliffwinkel erzielen. Vergewissern Sie sich, dass die zu schärfende Schneidkante rechtwinklig auf der Schleifsteinoberfläche aufliegt.
- Allgemein gilt, dass der Tragarm zum Schärfen in die senkrechten Halter eingesetzt und gegen die Drehrichtung geschärft werden sollte.
- Setzen Sie den Tragarm niemals in die senkrechten Halter ein, wenn die Lederabziehscheibe benutzt werden soll. Ein Abziehen der Schneide gegen die Drehrichtung verursacht schwere Schäden an der Abziehscheibe.



Abb.2



Abb.3

WINKELLEHRE VERWENDEN

- Verwenden Sie die Winkellehre (17), um die Schneide genau in den richtigen Winkel für den Schärfvorgang zu bringen.

1. Spannen Sie die Schneide in die Schleifführung (13) ein und setzen Sie den Tragarm in die Halter.

2. Verwenden Sie zur Bestimmung des Schneidkantenwinkels die Messlehre außen an der Winkellehre

3. Lösen Sie das Rad an der Winkellehre und stellen Sie den weißen Winkelmesser so ein, dass die kleinen schwarzen Pfeile auf die entsprechende



Abb.4

4. Stellen Sie dann den großen schwarzen Zeiger auf den oben im 2. Schritt bestimmten Schliffwinkel der Schneide ein und ziehen Sie das Zeigerrad in dieser Stellung an (siehe Abb. 5).

5. Schieben Sie die Schleifführung auf den Tragarm, so dass die Schneide am Schleifstein anliegt.

6. Setzen Sie die abgerundete Kante Winkellehre auf den und die flache Kante des Zeigers auf die zu schärfende Schneide (siehe Abb. 6).



Abb.5

7. Passen Sie die Tragarmhöhe mithilfe der Tragarmhöhenverstellung (12) so weit an, dass die flache Kante des Winkellehrenzeigers vollkommen flach und bündig auf der Schneide ruht.

8. Der Schliffwinkel ist nun eingestellt.



Abb.6

BEDIENUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie dieses Gerät nur, wenn Sie die notwendige Sicherheitsausrüstung tragen. Dazu zählen Schutzbrille und Gesichts- oder Staubmaske.
- Ziehen Sie Schutzhandschuhe an und lassen Sie beim Umgang mit Schneidwerkzeugen stets besondere Vorsicht walten.
- Überprüfen Sie die Schärfe einer Schneide niemals mit dem Finger oder einem anderen Körperteil.

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme, dass der Schleifstein sich frei drehen lässt.
- Lassen Sie einen neuen Schleifstein vor dem Gebrauch stets einige Minuten laufen. Stellen Sie sich während des Anlaufens seitlich zum Gerät.

GERÄT AUFSTELLEN

1. Stellen Sie das Gerät auf und befestigen Sie die Schneide gemäß der Anweisung unter „Vor

Inbetriebnahme“ im richtigen Winkel zum Schärfen.

2. Justieren Sie bei Bedarf die Schleifsteinkörnung mit dem Steinpräparierer.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter richtig angebracht und mit Wasser gefüllt ist.

Abb.7

4. WICHTIGER HINWEIS:

Überprüfen Sie den Wasserstand in regelmäßigen Abständen und füllen Sie bei Bedarf Wasser nach. Versuchen Sie niemals, eine Schneide mit einem trockenen Stein zu schärfen, da dies äußerst gefährlich sein kann.



NETZANSCHLUSS

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (4) auf 0 („Aus“) steht.
2. Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter zum Einschalten auf I („Ein“).
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter zum Ausschalten auf 0 („Aus“).

SCHNEIDE SCHÄRFEN

- Halten Sie die Schneide mit stetigem Druck gegen den Schleifstein.
- Lassen Sie die Schleifführung am Tragarm hin- und hergleiten, um ein gleichmäßiges Schleifergebnis und eine einheitliche Abnutzung des Schleifsteins zu gewährleisten.
- Üben Sie nicht zu starken Druck aus. Zum Schärfen ist leichter Druck völlig ausreichend.

SCHÄRFEN OHNE SCHLEIFFÜHRUNG

- Wenn das Werkstück zum Einspannen in der Schleifführung zu groß ist, kann der Tragarm (11) angebracht und das Werkstück auf dem Tragarm abgestützt werden, wobei die Schneidkante Ihnen abgekehrt sein muss. Auf diese Weise lässt sich die Schneide besser im gewünschten Winkel halten.
- Bewegen Sie die Schneide auf dem Schleifstein hin und her, damit ein gleichmäßiges Schleifergebnis und eine einheitliche Abnutzung des Schleifsteins erzielt wird.

SCHNEIDE ABZIEHEN

- Nach dem Schärfen lassen sich mithilfe der Lederabziehscheibe möglicherweise vorhandene Grate entfernen und die Schneide erhält eine glatte, scharfe Kante.

- Ziehen Sie die Schneide stets in Drehrichtung der Scheibe ab. Arbeiten Sie beim Abziehen niemals gegen die Drehrichtung der Scheibe.
1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Aufstellens vom Stromnetz getrennt ist.
 2. Befestigen Sie den Tragarm und die Schleifführung gemäß Abb. 3. Überprüfen Sie den Schneidwinkel mithilfe der Winkellehre.
 3. Bringen Sie eine großzügige Menge Abziehpaste (15) direkt auf die Lederabziehscheibe (1) auf. Durch den Abziehvorgang wird die Paste auf der Scheibe verteilt.
 4. Schalten Sie das Gerät ein und bewegen Sie die Schneide über die Abziehscheibe. Achten Sie dabei darauf, dass mindestens die halbe Breite der Abziehscheibe in ständigem Kontakt mit der Schneide ist.
 5. Lassen Sie die Abziehscheibe die Arbeit erledigen. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Scheibe aus!
 6. Bewegen Sie die Schleifführung wie beim Schärfen am Tragarm entlang, damit die Schneide gleichmäßig abgezogen wird.
 7. Honen Sie nicht ohne Abziehpaste auf der Scheibe. Wenn Sie mehrere Schneiden abziehen, muss möglicherweise mehr Paste aufgetragen werden. Schalten Sie das Gerät ab und entfernen Sie die Schneide, bevor Sie weitere Paste aufbringen.

ABZIEHEN OHNE SCHLEIFFÜHRUNG

- Wenn das Werkstück zum Einspannen in der Schleifführung zu groß ist, kann der Tragarm (11) angebracht und das Werkstück auf dem Tragarm abgestützt werden, wobei die Schneidkante Ihnen abgekehrt sein muss. Auf diese Weise lässt sich die Schneide besser im gewünschten Winkel halten.
- Bewegen Sie die Schneide auf dem Schleifstein hin und her, damit ein gleichmäßiges Honergebnis erzielt wird.

VERARBEITUNGSSPUREN ENTFERNEN

- Der Herstellungsprozess hinterlässt gelegentlich unerwünschte Spuren auf der Oberfläche der Schneide.
- Diese Spuren lassen sich entfernen, indem die betroffene Schneidfläche an die Seitenfläche des Schleifsteins gehalten wird.
- Führen Sie die Schneidfläche langsam über die seitliche Schleifsteinfläche. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus und halten Sie Ihre Finger vom Schleifstein fern.
- Entfernen Sie die Verarbeitungsspuren, bevor Sie die Schneide schärfen.

NACH DEM GEBRAUCH

1. Lösen Sie das Antriebssystem, indem Sie die Antriebskopplung (10) lockern. Hierdurch behält das Antriebsrad seine Form.
2. Leeren Sie den Wasserbehälter, denn der Schleifstein darf nicht im Wasser verbleiben.

INSTANDHALTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Halten Sie das Gerät sauber und frei von Staub und Schmutz. Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Lappen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Überprüfen Sie, dass alle beweglichen Teile frei laufen und sich in ordnungsgemäßem Zustand befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern und Schrauben fest sitzen und nicht verschlissen sind. Das gilt insbesondere für solche, mit denen die Abziehscheibe und der Schleifstein befestigt sind.
- Überprüfen Sie den Stecker und das Netzkabel auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Beschädigte Stecker und Kabel müssen umgehend von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden.

SCHLEIFSTEIN

- Verwenden Sie keinen Schleifstein, der einen Schlag erhalten hat – insbesondere, wenn dieser seitlich auf den Schleifstein erfolgt ist.

- Ersetzen Sie einen gesprungenen oder anderswie mangelverdächtigen Schleifstein.
- Anweisungen zum Anbringen des Schleifsteins finden Sie unter „Montage“. Beachten Sie, dass die Spindel ein Linksgewinde hat: Drehen Sie sie zum Lösen im Uhrzeigersinn und zum Anziehen gegen den Uhrzeigersinn.

LEDERABZIEHSCHEIBE ERSETZEN

Wenn die Lederabziehscheibe (1) abgenutzt oder eingerissen ist, muss sie ersetzt werden:

1. Lösen Sie den Feststellknopf (3) und legen Sie ihn beiseite.
2. Nehmen Sie die verschlissene Abziehscheibe von der Spindel und setzen Sie die neue Scheibe auf.
3. Bringen Sie den Feststellknopf wieder an und ziehen Sie ihn fest. HINWEIS: Ziehen Sie ihn nur von Hand an.

GARANTIE

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

KAUFINFORMATION

Kaufdatum: ___ / ___ / ___

Modell: TWSS10

Seriennummer: ___

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 12 Monaten ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto.

Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale.

Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettro utensile lo abbia letto e capito a pieno.

INDICE

Caratteristiche tecniche	30
Familiarizzazione	30
Istruzioni per la sicurezza	31
Simboli	32
Disimballaggio	32
Montaggio	33
Preparazione	33
Istruzioni per l'uso	35
Manutenzione	36
Garantie	36

CARATTERISTICHE TECNICHE

Numero parte:	TWSS10
Tensione:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Potenza in ingresso:	120 W
Velocità a vuoto:	125 min ⁻¹
Mola:	Ø250 x 50 mm
Mola in cuoio:	Ø230 x 30 mm
Classe di isolamento:	terra protettiva
Peso netto:	14 kg
Livello sonoro max.:	70 dB(A)

FAMILIARIZZAZIONE

1. Mola in cuoio
2. Supporti verticali per braccio di support
3. Pomello di blocco
4. interruttore On / Off
5. Trogolo d'acqua
6. Mola
7. Rondella in metallo (x2)
8. Dado di chiusura
9. Montaggio orizzontale per braccio di supporto
10. Manopola d'ingaggio ruota
11. braccio di supporto
12. Regolatore altezza del support braccio
13. Piazza di affilatura
14. Livellatrice pietra
15. Composto levigatura
16. Chiave
17. Guida ad angolo

NORME GENERALI DI SICUREZZA



AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

1. Area di lavoro.

a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b. Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.

c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

2. Sicurezza elettrica

a. Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b. Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.

c. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d. Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f. Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un

dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

NOTA: Il termine "dispositivo di corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "circuito di guasto a terra (GFCI) "o" dispersione a terra interruttore (ELCB) ".

3. Sicurezza personale

a. Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.

b. Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

c. Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa. Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.

d. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e. Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

f. Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.

g. Se il dispositivo utilizzato è dotato di bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a. Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

- b. Non usare l'elettrotensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne.** Gli elettrotensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
- c. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
- d. Conservare l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettrotensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettrotensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e. Mantenere gli elettrotensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio.** In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.

f. Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

g. Utilizzare l'elettrotensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettrotensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

5. Assistenza

a. Qualsiasi intervento sull'elettrotensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

SIMBOLI

PROTEZIONE AMBIENTALE



Il simbolo del cestino barrato indica che il prodotto, una volta diventato inservibile, non deve essere gettato tra i rifiuti domestici ma conferito ad un centro di raccolta differenziata per apparecchi elettrici ed elettronici oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di apparecchio sostitutivo.



Indossare sempre protezioni per gli occhi e per le vie respiratorie.



Il prodotto è conforme alle vigenti normative e norme di sicurezza applicabili



Nota nelle istruzioni.



Costruzione della classe I (terra protettiva).

DISIMBALLAGGIO

- Togliere con cura l'utensile dallo scatolo. Verificare di averlo disimballato completamente. Acquisire la necessaria familiarità con tutte le parti/funzionalità dell'utensile.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, sarà necessario far riparare o sostituire tali parti prima di utilizzare il prodotto.

IMPORTANTE: Rimuovere imballaggio protettivo intorno al motore prima del montaggio

1. Assicurarsi che l'apparecchio non è collegato all'alimentazione.

2. Appoggiare con cautela la macchina su un lato per ottenere l'accesso alla cavità motore.
3. Rimuovere imballaggio protettivo dentro e intorno al motore.
4. Posizionare attentamente l'unità in posizione vertical.

MONTAGGIO

MONTARE LA MOLA E TROGOLO D'ACQUA

1. Posizionare una rondella di metallo (7) al di sopra il mandrino con il bordo della rondella rivolto via dalla macchina
2. Posizionare la mola (6) liberamente sul perno, con il centro depresso della mola rivolto verso il corpo della macchina (come mostrato nell'immagine)
3. Allega il trogolo d'acqua (5) in posizione. Utilizzare la posizione di fissaggio appropriati per adattarsi alle dimensioni di mola per garantire che la pietra è libera di ruotare ma che raggiunga ancora di sotto il livello dell'acqua massimo (indicato sul trogolo)
4. Posizionare l'altra rondella metallica (7) al di sopra il mandrino con il bordo della rondella contro la mola

5. Fissare con il dado di bloccaggio (8). Utilizzate la chiave (16) in dotazione per fissare saldamente.

NOTA: Questo mandrino ha un filo retromarcia, girare il dado in senso antiorario per fissare

6. Ruotare la mola a mano pochi giri per garantire che si muove liberamente e con precisione

MOLA DI LEVIGATURA IN CUOIO

1. L'unità è fornita con la mola in cuoio (1) già montata
2. Prima dell'uso, controllare che la mola è saldamente fissata in posizione
3. Ruotare la manopola di bloccaggio (3) in senso orario per stringere.

NOTA: Serrare solo a mano

PREPARAZIONE

UBICAZIONE DELL'UNITÀ

- Posizionare l'unità su una superficie di lavoro solida, con tutti e quattro i piedi posizionati in modo sicuro e in modo uniforme sulla superficie
- Assicurarsi che l'area di lavoro è adeguatamente illuminato, e che ci sia spazio sufficiente intorno l'unità e che non ci siano ostacoli

RIEMPIMENTO DELL'ACQUA

1. Riempi il trogolo di acqua (5) con acqua fredda fino al segno "MAX WATER LEVEL" (Livello di acqua max) sul lato della vasca d'acqua
2. Quando è in uso, assicurarsi che il livello dell'acqua è sempre sufficiente per mantenere la superficie rettifica della mola (6) bagnata

INGAGGIANDO IL SISTEMA DI AZIONAMENTO

1. Stringere la manopola di ingaggio ruota (10) in senso orario fino a che non è stretto contro il corpo della macchina. In questo modo ingaggiare il sistema di azionamento
2. Dopo l'uso, sempre allentare la manopola di ingaggio ruota. Ciò contribuirà a garantire che la ruota mantiene la sua forma corretta

UTILIZZANDO LA LIVELLATRICE PIETRA

Utilizzare la livellatrice pietra (14) per rivestire la superficie della mola per la macinazione fini o grossolani:

Per la sgrossatura, per rimuovere una grande quantità di materiale rapidamente (ad esempio, per formare una lama):

- Applicare la parte grossa della livellatrice pietra sulla mola per irruvidire la superficie di rettifica

Per la macinazione fine, per affilare la lama:

- Applicare la parte liscia della livellatrice pietra alla mola per fornire una superficie grana più fina, di circa 1000 graniglia, ideale per affilare la lama, in preparazione per la lucidatura finale del tagliente sulla ruota di levigatura in cuoio

UTILIZZANDO LA PIAZZA DI AFFILATURA

Per uso con il braccio di supporto (11) e guida ad angolo (17) per impostare la lama esattamente all'angolo corretto per l'affilatura

1. Allentare le manopole sulla piazza di affilatura (13)
2. Posizionare la lama nella piazza in modo che un lato della lama è posizionata contro i fermi di arresto. Vedi Fig. 1
3. Serrare le manopole per fissare la lama in posizione



Fig.1

UTILIZZANDO IL BRACCIO DI SUPPORTO

- Il braccio di supporto (11) può essere fissato per la rettifica con o contro il senso di rotazione della mola
- levigatura deve essere SOLO eseguita CON la direzione di rotazione

Per la rettifica contro il senso di rotazione:

1. Posizionare il braccio di supporto (11) sui supporti verticali (2)

Fig.2

Per la rettifica e la levigatura con il senso di rotazione:

1. Posizionare il braccio di supporto (11) sui supporti orizzontali (9)
- Lavorare contro il senso di rotazione rimuove grandi quantità di materiale più velocemente rispetto a lavorare con il senso di rotazione.
 - Lavorare con il senso di rotazione può essere utilizzato per l'affilatura più precisa di una lama per gli strumenti più fini e viene utilizzato per la levigatura

**Fig.3**

- Prendete il vostro tempo e praticare il montaggio con vari tipi e dimensioni di lame in modo che si può ottenere il corretto angolo di affilatura e garantire la lama di essere affilata è quadrata su tutta la superficie della mola
- In generale, per l'affilatura, posizionare il braccio di supporto nei supporti verticali e affinare contro il senso di rotazione
- Non posizionare il braccio di supporto nei supporti verticali quando usando la ruota a levigatura in cuoio. Cercando di affinare la lama contro il senso di rotazione provoca gravi danni alla ruota di levigatura

UTILIZZANDO LA GUIDA ANGOLO

- Utilizzare la guida ad angolo (17) per impostare la lama esattamente al corretto angolo di affilatura **Fig.4**

1. Montare la lama nella piazza di afilatura (13) e posizionare il braccio di supporto nel l'inserto di supporto



2. Utilizzare l'indicatore sulla parte esterna della guida angolare per misurare l'angolo smusso della lama.

Fig.5

3. Allentare la manopola di bloccaggio sulla guida ad angolo e regolare il goniometro in modo che le frecce nere sono allineati con la marcatura corretta sul diametro mola (vedi Fig. 5)



4. Poi impostare il puntatore all'angolo di smusso richiesto sulla lama (come misurata alla 2 da fase) e stringere la manopola di blocco per bloccare in posizione. Vedi Fig. 5

5. Infilare la piazza d'affilatura sul braccio del supporto in modo che la lama sia appoggiata alla mola

**Fig.6**

6. Posizione il piede curvato della guida ad angolo sulla mola e la parte piatta del puntatore sulla lama da affilare. Vedi Fig. 6
7. Utilizzare il regolatore altezza del support braccio (12) per regolare l'altezza del braccio di supporto fino a quando la parte piatta sul puntatore della guida ad angolo si trova perfettamente piana sulla lama
8. L'angolo di rettifica sarà ora corretto

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTE IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- Non usare mai l'apparecchio senza indossare tutte le attrezzature necessarie di sicurezza, tra cui occhiali di sicurezza approvati e mascherine antipolvere
- Indossare guanti e maneggiare con cura le lame in ogni momento
- **NON** esaminare la nitidezza di una lama sul dito (o altra parte del corpo)
- Controllare che la mola ruota liberamente ogni volta prima di avviare lo strumento
- Lasciare sempre una nuova ruota di correre per un minuto prima di utilizzarla. Stare da un lato all'avvio dell'utensile

IMPOSTAZIONE

1. Impostare l'unità e montare la lama con la giusta angolazione per l'affilatura, in conformità con la guida in 'Preparazione'
2. Vestire la mola, come necessario
3. Controllare il trogolo di acqua sia correttamente montato e riempito con acqua

4. **IMPORTANTE:**

Controllare il livello dell'acqua a intervalli regolari e rabboccare se necessario. **MAI** cercare di affilare una lama quando la pietra è asciutta, può essere pericoloso farlo



Fig.7

COLLEGARE ALL'ALIMENTAZIONE

1. Garantire che l'interruttore On/Off (4) è in (O) in posizione OFF
2. Collegare l'unità alla rete elettrica
3. Per accendere, premere l'interruttore on/off in posizione ON (I)
4. Per spegnere, premere il tasto on/off in posizione OFF (O)

AFFILARE UNA LAMA

- Applicare lama alla mola con una pressione uniforme
- Far scorrere la piazza di affilatura avanti e indietro lungo il braccio di supporto per assicurare anche rettifica sulla lama e anche l'usura uniforme della pietra
- Non fare pressione. Una leggera pressione è tutto ciò che è richiesto per l'affilatura

AFFILATURA SENZA LA PIAZZA DI AFFILATURA A BORDO QUADRATO

- Se il pezzo è troppo grande per montare la piazza, è possibile adattare il braccio di supporto (11) e poggiare il pezzo di lavoro sul supporto, con il bordo che punta lontano da voi. Questo vi aiuterà a tenere ferma la lama con l'angolazione richiesta
- Spostare la lama avanti e indietro attraverso la pietra per assicurare una rettifica uniforme sulla lama e un'usura costante della pietra

LA LEVIGATURA DI UNA LAMA

- Dopo l'affilatura, utilizzando la ruota di levigatura in cuoio consente di eliminare ogni bava e dare un bordo liscio tagliente della lama
 - Sempre affinare una lama nella direzione di rotazione della ruota. **MAI** affinare contro la direzione della ruota
1. Assicurarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione durante l'impostazione
 2. Impostare il braccio di supporto e piazza come mostrato in figura 3. Utilizzare la guida ad angolo per controllare l'angolo di lama sia corretta
 3. Applicare una generosa quantità del composto di levigatura (15) direttamente alla ruota di levigatura in cuoio (1). La levigatura distribuirà il composto attraverso la ruota
 4. Accendere la macchina e passare la lama sulla faccia della ruota di levigatura, garantendo che almeno la metà della larghezza della ruota di levigatura sia sempre in contatto con la lama
 5. Lasciare che la ruota di levigatura complete il suo lavoro. Non applicare una forza eccessiva alla ruota
 6. Come per l'affilatura, spostare la piazza avanti e indietro lungo il braccio di supporto per assicurare una levigatura costante della lama
 7. Non affinare senza il composto di levigatura sulla ruota. Se affinando un certo numero di lame, può essere necessario applicare più composto. Spegnerla macchina e rimuovere la lama prima di applicare il composto

LEVIGATURA SENZA LA PIAZZA DI AFFILATURA

- Se il pezzo è troppo grande per montare la piazza, è possibile adattare il braccio di supporto (11) e poggiare il pezzo di lavoro sul supporto, con il bordo che punta lontano da voi. Questo vi aiuterà a tenere ferma la lama con l'angolazione richiesta
- Spostare la lama avanti e indietro attraverso la ruota per garantire, una lucidatura liscia attraverso la lama

RIMOZIONE DEI IMPERFEZIONI DI INGEGNERIA

- Il processo di produzione lascia a volte le lame con imperfezioni d'ingegneria sulla superficie della sezione trasversale (o 'faccia') della lama
- È possibile rimuovere questi applicando il volto danneggiato della lama sul viso lato della pietra
- Spostare il volto della lama sulla faccia della pietra. Non applicare una forza eccessiva, ed evitare che le dita entrano in contatto con la mola
- Eseguire questa procedura, prima di affilare la lama

DOPO L'USO

1. Disinserire il sistema di azionamento allentando la manopola d'ingaggio ruota (10). Ciò contribuirà a garantire che la ruota di guida mantiene forma perfetta
2. Svotare il trogolo d'acqua. Non lasciare in piedi la mola in acqua

MANUTENZIONE

- Staccare la macchina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione
- Tenere l'unità pulita e libera da polvere e detriti. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non immergere mai l'apparecchio in acqua
- Verificare che tutte le parti di movimento si muovano liberamente e sono in buone condizioni
- Verificare che tutti i dadi e bulloni, in particolare quelli mantenendo la ruota a levigatura e mola, siano agganciati correttamente e che sono in buone condizioni
- Controllare la spina e cavo di alimentazione per segni di usura o danneggiamento. Se danneggiati, sostituirli presso un elettricista qualificato

MOLA

- Non utilizzare una mola che ha ricevuto un duro colpo, soprattutto al lato della pietra

- Sostituire una pietra rotta o una pietra sospetta
- Vedere 'montaggio' sulla guida del montaggio di una pietra. Si noti che il mandrino ha il filetto al contrario: girare in senso orario per allentare, in senso antiorario per stringere

SOSTITUZIONE DELLA RUOTA IN CUOIO

Se la ruota di levigatura in cuoio (1) si consuma o si strappa, deve essere sostituita:

1. Svitare e mettere da parte la manopola di bloccaggio (3)
2. Rimuovere la ruota consumata dal mandrino e posizionare una ruota nuova al suo posto
3. Rimontare la manopola di bloccaggio e stringere.

NOTA: Serrare solo a mano

GARANZIA

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

KAUFINFORMATION

Data di acquisto: ___ / ___ / ___

Modello N.: TWSS10

Numero di serie: _____

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power tools garantisce al proprietario di questo prodotto che se dovessero essere riscontrati difetti di materiali o lavorazione entro 12 MESI dalla data dell'acquisto originale, effettuerà gratuitamente la riparazione o, a propria discrezione, la sostituzione dei componenti difettosi.

Questa garanzia non è applicabile per l'uso commerciale dell'utensile ed esclude la normale usura o i danni causati all'utensile da incidenti, uso improprio, abusi o alterazioni.

* Registrati on-line entro 30 giorni.

Condizioni di applicazione.

Questa garanzia non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dalla legge.

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto.

Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo.

Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido

INDICE

Características técnicas	37
Nomenclatura	37
Seguridad	38
Símbolos	39
Desembalaje	39
Montaje	40
Preparación	40
Instrucciones de uso	42
Mantenimiento	43
Garantía	43
Declaración de conformidad	44

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Número de producto:	TWSS10
Tensión:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Potencia de entrada:	120 W
Velocidad en vacío:	125 min ⁻¹
Muela de afilar:	Ø 250 x 50 mm
Muela de asentar:	Ø 230 x 30 mm
Agujero:	Ø 12 mm
Nivel sonoro máximo:	70 dB(A)
Peso neto:	14 kg
Aislamiento:	protección a tierra

NOMENCLATURA

- | | |
|---|--|
| 1. Muela de asentar de cuero | 10. Perilla de bloqueo |
| 2. Soportes verticales para el brazo de soporte | 11. Brazo de soporte |
| 3. Perilla de enganche | 12. Ajustador de altura del brazo de soporte |
| 4. Interruptor de encendido/apagado | 13. Soporte para accesorios |
| 5. Bandeja de agua | 14. Rectificador de muelas abrasivas |
| 6. Muela de afilar | 15. Pasta para afilar |
| 7. Arandela de metal (x2) | 16. Llave |
| 8. Tuerca de bloqueo | 17. Guía de ángulo |
| 9. Soportes horizontales para el brazo de soporte | |



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El no respetar estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve estas advertencias e instrucciones para referencia futura.

La expresión “herramienta eléctrica” en todas las advertencias se refiera a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está puesto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d) **No maltrate el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenlazarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles.** Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

f) **Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
 - b) **Use equipo de protección individual. Use siempre protección ocular.** El uso de equipamientos de seguridad tales como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro y protecciones auditivas adecuadas reducirá el riesgo de lesiones corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan las herramientas con el dedo en el interruptor o se enchufan con el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.
 - d) **Quite toda llave de ajuste o de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o de ajuste que se ha dejado colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales.
 - e) **No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- ## 4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para el trabajo a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que se ha diseñado.

- b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con ellas o estas instrucciones las utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e) Mantenga sus herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de aquellas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- 5) Servicio y reparaciones**
- a) Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

SIMBOLOS

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura casera. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Siempre lleve protección auditiva, protección ocular y respiratoria.



Conforme a las normas de seguridad y a la legislación correspondientes



No utilizar el producto antes de haber leído y entendido el manual del usuario.



Fabricación de Clase I (protección a tierra).

DESEMBALAJE

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
 - Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.
- IMPORTANTE:** retire el embalaje de protección que está alrededor del motor antes de proceder al montaje.
1. Asegúrese de que el aparato no está conectado a la fuente de alimentación.
 2. Ponga la máquina de lado con cuidado para tener acceso a la cavidad del motor.
 3. Retire el embalaje de protección de dentro y alrededor del motor.
 4. Con cuidado, coloque el aparato en posición vertical.

MONTAJE

COLOCACIÓN DE LA MUELA DE AFILAR Y DE LA BANDEJA DE AGUA

1. Coloque una arandela de metal (7) sobre el husillo, la corona mirando al lado opuesto de la máquina.
2. Coloque la muela de afilar (6) holgadamente sobre el husillo, con el centro deprimido de la muela de afilar mirando al lado opuesto de la máquina (como se muestra en la imagen).
3. Sujete la bandeja de agua (5) en posición. Utilice la posición de fijación adecuada al tamaño de la muela de afilar para asegurarse de que la muela de afilar pueda girar libremente aún llegando por debajo del nivel de agua máximo (según se indica en la bandeja: MAX WATER LEVEL).
4. Coloque la segunda arandela de metal (7) sobre el husillo, su corona de cara a la muela de afilar.
5. Asegure con la tuerca de bloqueo (8). Utilice la llave (16) suministrada para asegurar firmemente.

NOTA: Este husillo tiene una rosca inversa, gire la tuerca en sentido en contra de las agujas del reloj para asegurarlo.

6. Gire la muela de afilar a mano un par de vueltas para asegurarse de que se mueve libremente y con precisión.

MUELA DE ASENTAR DE CUERO

1. El aparato se suministra equipado con una muela de asentar de cuero (1).
2. Antes de su uso, compruebe que la muela de asentar esté bien sujeta en su sitio.
3. Gire la perilla de enganche (3) en sentido de las agujas del reloj para apretar.

NOTA: Apriete a mano solamente

PREPARACIÓN

EMPLAZAMIENTO DEL APARATO

- Coloque el aparato sobre una superficie sólida, con las cuatro patas firmemente y uniformemente colocadas sobre la superficie.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté adecuadamente iluminada, y de que haya suficiente espacio alrededor del aparato para que no haya obstáculos.

COMO LLENAR LA BANDEJA DE AGUA

1. Llene la bandeja de agua (5) con agua fría hasta la marca que indica el nivel máximo de agua (MAX WATER LEVEL) en el lado de la bandeja de agua.
2. Durante su uso, asegúrese de que el nivel de agua siempre sea suficiente para mantener la superficie de la muela de afilar (7) húmeda.

COMO ACCIONAR EL SISTEMA DE TRANSMISIÓN

1. Apriete la perilla de bloqueo (10) girando en sentido horario hasta que quede bien apretada contra el cuerpo de la máquina. Esto activará el sistema de transmisión.
2. Después de su uso, siempre afloje la perilla de bloqueo. Esto ayudará a asegurar que la rueda de tracción conserva su forma correcta.

COMO UTILIZAR EL RECTIFICADOR DE MUELAS ABRASIVAS

Utilice el rectificador de muelas abrasivas (14) para preparar la superficie de la muela de afilar para una afilado suave o más profundo.

Para un afilado más profundo, para eliminar una gran cantidad de material de forma rápida (por ejemplo, para dar forma a una hoja):

- Aplique el lado áspero del rectificador de muelas abrasivas a la muela de afilar para que la superficie de afilado sea más áspera

Si se desea un afilado suave, para afilar la hoja:

- Aplique la parte lisa del rectificador de muelas abrasivas a la muela para proporcionar una superficie de grano de abrasividad suave, aprox. con grano de 1000, ideal para el afilado de la hoja en la preparación para el pulido final del borde cortante en la muela de asentar de cuero

COMO UTILIZAR EL SOPORTE PARA ACCESORIOS

Para su uso con el brazo de soporte (11) y la guía de ángulo (17) para fijar la hoja en el ángulo correcto para el afilado:

1. Afloje las perillas del soporte para accesorios (13).
2. Coloque la hoja en el soporte para accesorios para que uno de los bordes de la hoja esté colocado contra los topes. Vea la Fig. 1, abajo.
3. Apriete las perillas para fijar la hoja en la posición



Fig. 1

COMO UTILIZAR EL BRAZO DE SOPORTE

- Se puede colocar el brazo de soporte (11) para un afilado con o en contra del sentido de giro de la muela de afilar.
- El asentado SÓLO debe llevarse a cabo EN la dirección de la rotación.

Para realizar un afilado en contra del sentido de giro:

1. Coloque el brazo de soporte (11) sobre los soportes verticales (2)



Fig.2

Para un afilado y asentado en la dirección de giro:

1. Coloque el brazo de soporte (11) en los soportes horizontales (9).



Fig.3

- La técnica de trabajar en contra de la dirección de rotación elimina grandes cantidades de material más rápidamente que cuando se trabaja con la dirección de rotación.
- Se puede utilizar la técnica de trabajar con la dirección de rotación para un afilado preciso de una hoja para herramientas más delicadas, y para el asentado.
- Tómese su tiempo y practique la preparación de la máquina con diversos tipos y tamaños de hojas de modo que usted pueda conseguir el ángulo correcto de afilado y garantizar que la hoja a ser afilada esté encuadrada sobre la superficie de la muela de afilar.
- En general, para el afilado, coloque el brazo de soporte en los soportes verticales y realice el afilado en contra del sentido de giro.
- NUNCA coloque el brazo de soporte en los soportes verticales cuando se utiliza la muela de asentar de cuero. Asentar la hoja en contra de la dirección de rotación puede causar daños graves a la muela de asentar.

COMO UTILIZAR LA GUÍA DE ÁNGULO

- Utilice la guía de ángulo (17) para fijar la hoja en el ángulo correcto para el afilado:

1. Monte la hoja en el soporte para accesorios (13) y coloque el brazo de soporte en el soporte.

2. Utilice el medidor en el exterior de la guía de ángulo para medir el ángulo del bisel de la hoja. Vea la Fig. 4



Fig.4

3. Afloje la perilla de bloqueo en la guía de ángulo y ajuste el transportador para que las flechas negras estén alineadas con la marca de diámetro correcta de la muela de afilar (ver Fig. 5).

4. A continuación, establezca el puntero en el ángulo de bisel de la hoja requerido (según lo medido en el paso 2, arriba) y apriete la perilla de bloqueo para bloquear en su posición. Vea la Fig. 5.



Fig.5

5. Pase el soporte para accesorios a través del brazo de soporte para que la hoja se apoye contra la muela de afilar

6. Coloque el pie curvo de la guía de ángulo sobre la muela de afilar y la parte plana del puntero sobre la hoja a afilarse. Vea Fig. 6.



Fig.6

7. Utilice el ajustador de altura del brazo de soporte (12) para ajustar la altura del brazo de soporte hasta la parte plana en la guía de ángulo del puntero quede totalmente plana en la hoja.
8. El ángulo de afilado ahora será correcto.

INSTRUCCIONES DE USO

OBSERVACIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD

- No utilice nunca el aparato sin utilizar el equipo de seguridad necesario, incluyendo gafas de seguridad homologadas y mascarilla contra el polvo.
- Utilice guantes y maneje las hojas con cuidado en todo momento.
- NO pruebe la precisión del afilado de la hoja con el dedo (o cualquier otra parte del cuerpo).
- Compruebe que la muela de afilar gira libremente cada vez antes de la puesta en marcha.
- Permita siempre que una muela nueva gire durante un minuto antes de proceder a usarla. Póngase de pie y a un lado al poner el aparato en marcha.
- La muela de afilar y la muela de asentado giran en el sentido indicado por la flecha situada en la parte superior del aparato, al lado de los soportes horizontales.

CONFIGURACIÓN

1. Configure el aparato y monte la hoja en el ángulo correcto para el afilado, de acuerdo con las indicaciones proporcionadas en la sección "Preparación".
2. Si fuera necesario, prepare la muela de afilar.
3. Compruebe que la bandeja de agua haya sido colocada correctamente y que esté llena de agua. **Fig.7**
4. **IMPORTANTE:**

Compruebe el nivel de agua con regularidad y vaya añadiendo agua según sea necesario. **NUNCA** intente afilar una hoja cuando la muela de afilar esté seca: podría ser peligroso



CONECTAR A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

1. Asegúrese que el interruptor de encendido/apagado (4) se encuentra en la posición de apagado (O).
2. Conecte el aparato a la fuente de alimentación.
3. Para encenderlo, pulse y mueva el interruptor a la posición de encendido (I).
4. Para apagarlo, pulse y mueva el interruptor a la posición de apagado (O).

AFILAR UNA HOJA

- Aplicar la hoja a la muela de afilar con una presión uniforme.

- Deslice el soporte para accesorios por un lado y por otro a lo largo del brazo de soporte para asegurar un afilado uniforme en la hoja y un desgaste uniforme de la muela de afilar.
- No presione con fuerza. Todo lo que se requiere para afilar es una suave presión.

COMO AFILAR SIN EL SOPORTE PARA ACCESORIOS

- Si la pieza es demasiado grande para ir montada en el soporte para accesorios, puede ajustar el brazo de soporte (11) y colocar la pieza en éste, con el borde de corte en dirección opuesta a usted. Esto le ayudará a mantener estable la hoja en el ángulo deseado.
- Mueva la hoja por un lado y por otro por la muela de afilar para asegurar un afilado uniforme en la hoja y un desgaste uniforme de la muela de afilar.

COMO ASENTAR UNA HOJA

- Después de afilar, el uso de la muela de asentado eliminará cualquier aspereza y le dará un borde afilado liso a la hoja.
 - Siempre asiente una hoja en dirección de la rotación de la muela. **NUNCA** asiente en contra de la dirección de la muela.
1. Asegúrese de que la máquina está desconectada de la fuente de alimentación durante la configuración.
 2. Coloque el brazo de soporte y el soporte para accesorios, como se muestra en la Fig. 3. Utilice la guía de ángulo para comprobar que el ángulo de la hoja sea correcto.
 3. Aplique una cantidad generosa de pasta de afilar (15) directamente a la muela de asentado de cuero (1). El asentado distribuirá la pasta a través de la muela.
 4. Encienda la máquina y mueva la hoja por la muela de asentado, asegurando que al menos la mitad de la anchura de la muela de asentado está siempre en contacto con la hoja.
 5. Deje que la muela de asentado haga el trabajo. No aplique una fuerza excesiva a la muela.
 6. Al igual que con el afilado, el soporte para accesorios se mueve por un lado y por otro a lo largo del brazo de soporte para asegurar un asentado uniforme de la hoja.
 7. No realice el asentado sin la pasta de afilar en la muela. Si está asentando un número de hojas, puede que necesite aplicar más pasta de afilar. Apague la máquina y retire la hoja antes de aplicar la pasta antes de asentado una hoja nueva.

COMO ASENTAR SIN EL SOPORTE PARA ACCESORIOS

- Si la pieza es demasiado grande para ir montada en el soporte para accesorios, puede ajustar el brazo de soporte (11) y colocar la pieza en éste, con el borde de corte en dirección opuesta a usted. Esto le ayudará a mantener estable la hoja en el ángulo deseado.
- Mueva la hoja por un lado y por otro por la muela para asegurar un pulido a través de la hoja.

COMO ELIMINAR LAS MARCAS DE FABRICACIÓN SOBRE LA HOJA

- El proceso de fabricación a veces deja marcas sobre las hojas en la superficie de la sección transversal (o "cara") de la hoja.
- Estas marcas se pueden eliminar al aplicar la cara dañada de la hoja sobre el lado de la muela de afilar.

- Mueva la cara de la hoja lentamente sobre la superficie lateral de la muela de afilar. No aplique una fuerza excesiva, y evite que los dedos entren en contacto con la muela de afilar.
- Lleve a cabo este procedimiento primero, antes de afilar la hoja.

DESPUÉS DE SU USO

1. Desconecte el sistema de transmisión aflojando la perilla de bloqueo (10). Esto ayudará a asegurar que la rueda de tracción conserva su forma correcta.
2. Vacíe la bandeja de agua. No deje que la muela de afilar se quede sumergida en agua.

MANTENIMIENTO

- Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Mantener el aparato limpio y libre de polvo y escombros. Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. Nunca sumerja el aparato en agua.
- Compruebe que todas las partes móviles se mueven libremente y están en buenas condiciones de trabajo.
- Compruebe que todas las tuercas y tornillos, especialmente aquellos que retienen la muela de asentado y la muela de afilar, están conectados correctamente y no presentan desgaste.
- Compruebe el enchufe y el cable de alimentación en busca de signos de desgaste o daño. En el caso de que estuvieran dañados, pida a un electricista cualificado que los sustituya.

MUELA DE AFILAR

- No utilice una muela de afilar que haya recibido un golpe, especialmente en el lateral de la muela de afilar.

- Sustituya una muela de afilar que sospeche esté dañada o agrietada.
- Ver "Montaje" para una orientación sobre colocar una muela de afilar. Tenga en cuenta que el husillo se enrosca de forma invertida: gire en sentido de las agujas del reloj para aflojar, y en contra para apretar.

SUSTITUCIÓN DE LA MUELA DE ASENTAR DE CUERO

Si la muela de asentado de cuero (1) se ha desgastado o roto, deberá sustituirla:

1. Desenrosque y ponga a un lado la perilla de enganche (3).
2. Retire la muela gastada del husillo, y coloque la nueva muela en su sitio.
3. Vuelva a colocar la perilla de enganche y apriete.

NOTA: Apriete a mano solamente.

GARANTIA

Para registrar su garantía, visite nuestro sitio web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

RECORDATORIO DE SU COMPRA

Fecha de compra: ___ / ___ / ___

Modelo: TWSS10

Número de serie:-----

Conserve su recibo como prueba de compra.

Triton Precision Power Tools garantiza al comprador de este producto que si alguna pieza resulta ser defectuosa a causa de materiales o de mano de obra dentro de los 12 MESES siguientes a la compra, Triton reparará o, a su discreción, sustituirá la pieza defectuosa sin cargo.

Esta garantía no se aplica al uso comercial ni se amplía al desgaste normal o a los daños resultantes de un accidente, de un abuso o de una mala utilización.

* Regístrese en línea dentro de 30 días.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales



DECLARATION OF CONFORMITY

The Undersigned: Mr Darrell Morris as authorized by: TRITON Declare that:

PRODUCT CODE: TWSS10 **DESCRIPTION:** Wetstone Sharpener

Electric power: 120W

CONFORMS TO THE FOLLOWING DIRECTIVES: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC • EMC Directive 2004/108/EC
• ROHS Directive 2002/95/EC • EN61029-1:2003+A11:2010; EN61029-2-4:2011 • EN55014-1:2006+A1,2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
• EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN61000-3-3:2008

THE TECHNICAL DOCUMENTATION IS KEPT BY TRITON

NOTIFIED BODY: World Standardization Certification and Testing Co Ltd

PLACE OF DECLARATION: Shenzhen, China

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De Ondergetekende: Mr Darrell Morris **Gemachtigd door:** TRITON Declare that:

TYPE / SERIENR: TWSS10 **NAAM/MODEL:** Tafelslijpmachine

Stroom: 120W

VOLDOET AAN DE VEREISTEN VAN DE RICHTLIJN: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC • EMC Directive 2004/108/EC
• ROHS Directive 2002/95/EC • EN61029-1:2003+A11:2010; EN61029-2-4:2011 • EN55014-1:2006+A1,2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
• EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN61000-3-3:2008

DE TECHNISCHE DOCUMENTATIE WORDT BEWAARD DOOR TRITON

KEURINGSINSTANTIE: World Standardization Certification and Testing Co Ltd

PLAATS VAN AFGIFTE: Shenzhen, China

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le soussigné: Mr Darrell Morris **autorisé par:** TRITON Declare that:

TYPE/SÉRIE NO: TWSS10 **NOM/MODÈLE:** Touret d'affûtage à eau 120 W / 0,1 CV

Courant électrique: 120W

SE CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC • EMC Directive 2004/108/EC
• ROHS Directive 2002/95/EC • EN61029-1:2003+A11:2010; EN61029-2-4:2011 • EN55014-1:2006+A1,2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
• EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN61000-3-3:2008

LA DOCUMENTATION TECHNIQUE EST ENREGISTRÉE PAR TRITON

ORGANISMES NOTIFIÉS: World Standardization Certification and Testing Co Ltd

ENDROIT DE LA DÉCLARATION: Shenzhen, China

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Unterzeichners: Mr Darrell Morris **Bevollmächtiger:** TRITON Declare that:

BAUART./SERIENNUMMER: TWSS10 **NAME/ DER GERÄTETYP:** Nass-Schleifmaschine, 120 W/0,1 PS

Elektrischer Strom: 120W

PASST SICH AN DIE FOLGENDEN RICHTLINIEN AN: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC • EMC Directive 2004/108/EC
• ROHS Directive 2002/95/EC • EN61029-1:2003+A11:2010; EN61029-2-4:2011 • EN55014-1:2006+A1,2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
• EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN61000-3-3:2008

TECHN. UNTERLAGEN HINTERLEGT BEI TRITON

BENNANTE STELLE: World Standardization Certification and Testing Co Ltd

ORT: Shenzhen, China

EC DECHIARAZIONE DI CONFIRMITÀ

Il sottoscritto: Mr Darrell Morris **Come autorizzato di:** TRITON Declare that:

TIPO/ NUMERO DI SERIE: TWSS10 **NOME/ MODELLO:** Affilatrice pietra ad acqua

Energia elettrica: 120W

SI CONFORMA ALL' INDIRIZZAMENTO: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC • EMC Directive 2004/108/EC
• ROHS Directive 2002/95/EC • EN61029-1:2003+A11:2010; EN61029-2-4:2011 • EN55014-1:2006+A1,2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
• EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN61000-3-3:2008

IL DOCUMENTAZIONE TECNICO È MANTENUTO DI TRITON

CORPO INFORMATO: World Standardization Certification and Testing Co Ltd

POSTO DI DICHIARAZIONE: Shenzhen, China

DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD

El abajo firmante: Mr Darrell Morris **Autorizad por:** TRITON Declare that:

TIPO Y NO SERIE: TWSS10 **MODELO/NOMBRE:** Afiladora al agua 120 W / 0,1 CV

Energía eléctrica: 120W

SE HALLA EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC • EMC Directive 2004/108/EC
• ROHS Directive 2002/95/EC • EN61029-1:2003+A11:2010; EN61029-2-4:2011 • EN55014-1:2006+A1,2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
• EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN61000-3-3:2008

LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA SE GUARDA POR TRITON

ORGANISMO NOTIFICADO: World Standardization Certification and Testing Co Ltd

LUGAR DE DECLARACIÓN: Shenzhen, China

Date: 21/12/11

Signed by:

Mr Darrell Morris
Managing Director